

EL PEREGRINO

Iglesia Católica San Juan Bautista

Publicación de la comunidad Católica de Lancaster

Febrero 2015

Cuaresma: Un Camino a la Vida *Lent: A Journey to Life*

Estimados Hermanos y Amigos de San Juan Bautista,

La próxima semana, con el Miércoles de Ceniza, la Iglesia comienza su camino anual de Cuaresma. En realidad, éste es un viaje de toda la Vida—desde el bautismo hasta la muerte a la vida eterna. Es un viaje de conversión y acercamiento al señor. La conversión no es instantánea, y puede ser difícil y hasta dolorosa, pero no tenemos que hacerlo solos. Como comunidad de fe, San Juan Bautista hace este viaje Cuaresmal y los invita a todos.

Este Miércoles de Ceniza, 18 de Febrero, mientras nuestra parroquia de San Juan Bautista comienza esta jornada de Cuaresma, invito y animo a usted y su familia a unirse a nosotros. No esperemos por mañana. No importa cuales sean las circunstancias en su vida, no importa cuántos años tenga, cuan activo o inactivo este en la iglesia, no importa cuánto tiempo hace que no viene a Misa, el SEÑOR te llama hoy a una Vida más llena en Él a través de Jesucristo.

La Cuaresma nos invita a través de la oración, el ayuno y la generosidad a salir de la opresión del pecado. La Misa Dominical es el piedra angular de esta renovación espiritual. Otras oportunidades cuaresmales para la renovación de nuestra Fe incluyen:

- ◆ Misa diaria de Lunes a Viernes
- ◆ Confesiones:
 - Sábado - 6:00 – 6:45 PM
 - Martes - 6:00 – 6:30 PM
 - Jueves - 6:00 – 6:30 PM
- ◆ Adoración al Señor Jesús en el Santísimo Sacramento todos los Viernes 7:30 AM - 7:00 PM
- ◆ Vía Crucis cada Viernes a las 7:00 PM
- ◆ Clase Bíblica para adultos:
 - Domingos a las 9:00 AM (Carmen Cruz) -Español
- ◆ Grupo Carismático cada Miércoles a las 7:00 PM

El Señor nos guía a la plenitud de la vida; ¿le seguiremos?

Dear People and Friends of San Juan Bautista,

Next week the Church begins our annual Lenten journey with Ash Wednesday. In reality, this is a journey of a lifetime—from baptism to death to eternal life. It is a journey of conversion and growing closer to the Lord. Conversion is not instantaneous, and it can be difficult, even painful, but we do not have to do it alone. As a community of faith, San Juan Bautista makes this Lenten journey and invites all to join us.

As our parish of San Juan Bautista begins this journey of Lent on Ash Wednesday, February 18th, I invite and encourage you and your family to journey with us. Let us not wait for tomorrow. No matter what are the circumstances of your lives, no matter how old or young, how active or inactive in church, no matter how long it has been since you last attended Mass, the LORD is calling you TODAY to fuller Life in Jesus Christ.

Lent invites us through prayer, fasting and almsgiving to a fuller life in Jesus Christ. Sunday Mass is the cornerstone of this spiritual renewal. Other Lenten opportunities for renewal in our Faith include:

- ◆ Daily Mass Monday to Friday
- ◆ Confessions:
 - Saturday - 6:00 – 6:45 PM
 - Tuesday - 6:00 – 6:30 PM
 - Thursday - 6:00 – 6:30 PM
- ◆ Adoration of the Lord Jesus in the Blessed Sacrament each Friday from 7:30 AM - 7:00 PM
- ◆ Stations of the Cross each Friday at 7:00 PM
- ◆ Adult Bible Study
 - Sunday at 9:00 AM (Carmen Cruz) - Spanish
- ◆ Charismatic Prayer Group each Wednesday at 7:00 PM

The Lord is leading us to the fullness of life; will you follow?

In All Faith



PRACTICAS CUARESMALES

LENTEN PRACTICES

ORACIÓN

¿Qué formas de oración usaremos esta Cuaresma para acercarnos más a Dios?

- ◆ Participar en la Misa diaria en San Juan Bautista o en otra iglesia Católica:
 - Santa María 12:05 p.m.
 - San José 6:30 a.m.
 - 8:15 a.m.
- ◆ Pasar un tiempo con Jesús Sacramentado especialmente durante la Adoración los Viernes 7:30 AM— 7:00 PM
- ◆ Rezar el Rosario diariamente como familia
- ◆ Participar cada Viernes en la Hora Santa a las 6:00 PM y el Vía Crucis a las 7:00 PM.
- ◆ Escoger uno de los Evangelios — Mateo, Marcos, Lucas o Juan — y leer una parte cada día
- ◆ Aparte 15 minutos al día para oración y reflexión — solo tu y el Señor
- ◆ Participar de la confesión siquiera una vez durante la Cuaresma
- ◆ Participar del Rito Penitencial el Jueves 26 de Marzo a las 7:00 PM

AYUNO

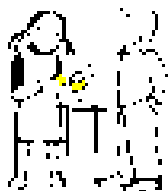
¿Además de los días de ayuno y abstinencia que pide la Iglesia, que más podemos sacrificar durante la Cuaresma?

- ◆ Abstente de comer carne el Miércoles de Ceniza y todos los Viernes de Cuaresma. Esto es un requisito para todos los mayores de 14 años.
- ◆ Ayuna el Miércoles de Ceniza y el Viernes Santo, comiendo solo una comida al día, 2 pequeñas comidas para mantener la fuerza y no comer entremedio de las comidas. Esto es un requisito para todos los Católicos de 18-60 años.
- ◆ Deja de comer algo que normalmente te gusta mucho — por ejemplo dulces, postres, soda, licor, bocadillos entremedio de las comidas.
- ◆ Absténgase de algunas actividades o pasatiempos, como ver televisor, jugar juegos de computadora, “Gameboy” o “Playstation”, Facebook, ir al teatro, o ir a comer en los restaurantes.

CARIDAD

¿Como ayudaremos a otros durante nuestro viaje cuaresmal este año?

- ◆ Brinda apoyo financiero a un centro caritativo.
- ◆ Participa en la Campaña Anual del Apelo Cuaresmal.
- ◆ Brinda un tiempo a algún servicio de la parroquia.
- ◆ Brinda tu servicio en la Cena para la comunidad o en la Tienda SJB
- ◆ Visita los enfermos en el hospital, casas de ancianos, o en sus hogares.
- ◆ Invita a otras personas a venir a Misa contigo.



PRAYER

What forms of prayer will we use this Lent to guide us closer to God?

- ◆ Attend daily Mass at San Juan Bautista or another Catholic parish:
 - St. Mary's 12:05 p.m.
 - St. Joseph 6:30 a.m.
 - 8:15 a.m.
- ◆ Spend time with Jesus in the Blessed Sacrament especially during Adoration on Friday 7:30 AM - 7 PM.
- ◆ Pray the Rosary daily as a family
- ◆ Come each Friday Holy Hour at 6:00 PM and to the Stations of the Cross at 7:00 PM
- ◆ Choose one of the Gospels—Matthew, Mark, Luke, or John—and read a short portion daily.
- ◆ Set aside 15 minutes for silent, reflective prayer—just you and the Lord.
- ◆ Go to Confession at least one time during Lent.
- ◆ Attend the parish Penance Service with confessions on Thursday, March 26th at 7.00 PM.



FASTING

In addition to the days of fast and abstinence required by the Church, what else will we sacrifice during Lent?

- ◆ Abstain from meat on Ash Wednesday and all the Fridays of Lent. This is required of all Catholics 14 years of age and older.
- ◆ Fast on Ash Wednesday and Good Friday, by eating only one meal, 2 smaller meals to maintain strength, and no eating between meals. This is required of all Catholics between the ages of 18-60 years.
- ◆ Give up some element from your diet that you like—for instance, candy, dessert, soda, alcohol, snacking between meals.
- ◆ Refrain from certain activities or hobbies, like watching television, playing computer games, Gameboy or Playstation, Facebook, going to the movies or out to eat at restaurants.

ALMSGIVING

How will we reach out to others during our Lenten journey this year?

- ◆ Support the work of a charity with a financial contribution
- ◆ Participate in the Bishop's Annual Lenten Appeal
- ◆ Volunteer for some service in the parish
- ◆ Volunteer your service at the Community Meal
- ◆ Visit the sick in the hospital, nursing homes or their own homes.
- ◆ Invite someone to attend Mass with you.

Miércoles de Ceniza

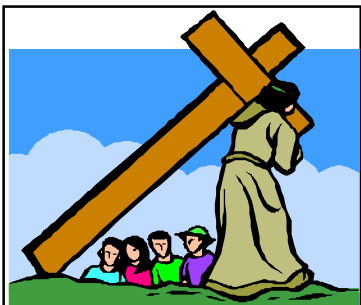
Ash Wednesday

18 de Febrero, 2015



ARREPIÉNTETE Y CREE EN EL EVANGELIO

- 7:00 AM** - Misa con la distribución de Cenizas
- 12:00 PM - Misa con la distribución de Cenizas
- 5:00 PM - *English Mass with the distribution of Ashes*
- 7:00 PM - Misa con la distribución de Cenizas



“...así tiene que ser levantado el Hijo del hombre, para que todo el que crea en él tenga vida eterna.”

“...so must the Son of Man be lifted up, so that everyone who believes in him may have eternal life”

Jn 3,14

HORARIO SEMANAL DE CUARESMA

WEEKLY LENTEN SCHEDULE

Domingo	9:00 a.m.	<i>Holy Mass</i> (en ingles)
	9:00 a.m.	Estudio Bíblico
	10:30 a.m.	La Santa Misa
	12:30 p.m.	La Santa Misa
	6:00 p.m.	La Santa Misa (bilingüe)
Lunes	9:00 a.m.	La Santa Misa
Martes	6:00 p.m.	Sacramento de la Confesión / <i>Confessions</i>
	6:30 p.m.	La Santa Misa
Miércoles	9:00 a.m.	La Santa Misa
Jueves	6:00 p.m.	Sacramento de la Confesión / <i>Confessions</i>
	6:30 p.m.	La Santa Misa
Viernes	7:00 a.m.	La Santa Misa
	7:30 a.m.— 6:00 p.m.	<i>Adoración al Santísimo</i>
	6:00 p.m.	Hora Santa
	7:00 p.m.	Vía Crucis
Sábado	6:00 p.m.	Sacramento de la Confesión
	7:00 p.m.	La Santa Misa

• **Rito Penitencial con Confesiones** / *Penance Service with Confessions*

Jueves, 26 de Marzo / *Thursday, March 26th* — 7:00 PM

Change Service Requested

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 202
LANCASTER, PA

IGLESIA CATOLICA
SAN JUAN BAPTISTA
425 S DUKE STREET
LANCASTER, PA 17602
Ph: (717) 392-4118